

Title (en)
Method and device for removing ink from a container open at one side

Title (de)
Verfahren und Vorrichtung zum Entfernen von Farbe aus einem einseitig offenen Behälter

Title (fr)
Procédé et dispositif pour enlever d'encre d'un bac ouvert d'un côté

Publication
EP 1040922 A1 20001004 (DE)

Application
EP 00105127 A 20000310

Priority
DE 19914099 A 19990327

Abstract (en)
[origin: US6386105B1] An apparatus and method for removing and cleaning ink from an ink fountain in a rotary printing press. The ink fountain includes an ink fountain container having a fountain roll disposed adjacent an open side thereof. The apparatus includes a scraping device for forcing ink from the container in the direction of the inking roll, and a metering device disposed between the container and fountain roll which is movable to an open position to form a gap between the fountain roll and container through which ink forced by the scraping device is directed into an underlying catching trough. The container further includes a doctor blade positionable into adjacent relation to the fountain roll for removing ink from the fountain roll during a cleaning operation and directing the removed ink into the catching trough so as to preclude contamination of the downstream roll train of the inking unit.

Abstract (de)
Die Erfindung betrifft ein Verfahren und eine Vorrichtung zum Entfernen von Farbe aus einem einseitig offenen Behälter, dem eine Walze zugeordnet ist, in einer Rotationsdruckmaschine. Aufgabe der Erfindung ist es, ein Verfahren sowie eine Vorrichtung zu schaffen, die insbesondere eine Farbe mit geringem Aufwand aus einem einseitig offenen Behälter entfernen und eine verbesserte Reinigung der beteiligten Bauteile erlauben. Gelöst wird das im wesentlichen dadurch, daß mittels einer Schabevorrichtung (17) die im Behälter (16) befindliche Farbe in Richtung einer benachbarten Walze (13) verdrängt wird, wobei ein zwischen Walze (13) und Behälter (16) angeordnetes Dosiersystem (18) von der Walze (13) entfernt einen Spalt (21) freilegt, so daß die Farbe durch den Spalt (21) abgezogen und in eine Auffangwanne (19) gefördert wird und am Umfang der Walze (13) befindliche Farbe unmittelbar von dieser Walze (13) abgestreift und in die Auffangwanne (19) gefördert wird. <IMAGE>

IPC 1-7
B41F 31/20; **B41F 35/04**

IPC 8 full level
B41F 31/04 (2006.01); **B41F 31/20** (2006.01); **B41F 35/04** (2006.01)

CPC (source: EP US)
B41F 31/20 (2013.01 - EP US); **B41F 35/04** (2013.01 - EP US)

Citation (search report)

- [Y] DE 4244058 A1 19930701 - ISOWA NAGOYA KK [JP]
- [Y] DE 8401569 U1 19880707
- [A] GB 326104 A 19300306 - WILLIAM JAMES PIRIE
- [YD] PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 1997, no. 7 31 July 1997 (1997-07-31)

Designated contracting state (EPC)
AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU MC NL PT SE

DOCDB simple family (publication)
US 6386105 B1 20020514; AT E239616 T1 20030515; DE 19914099 C1 20000621; DE 50002039 D1 20030612; EP 1040922 A1 20001004; EP 1040922 B1 20030507; JP 2000280451 A 20001010

DOCDB simple family (application)
US 53532600 A 20000327; AT 00105127 T 20000310; DE 19914099 A 19990327; DE 50002039 T 20000310; EP 00105127 A 20000310; JP 2000042540 A 20000221